Translation Note: Please leave all text highlighted in **YELLOW** in English unless there is an appropriate in language alternative (or include both English and target language).

|  |  |
| --- | --- |
| English | Hindi |
| **GENERAL INFORMATION** | **सामान्य जानकारी** |
| **Jobs for Canberrans** | कैनबरावासियों के लिए नौकरियाँ |
| The ACT Government has created the Jobs for Canberrans Fund, which will provide work opportunities for people in the casual or semi-skilled workforce who have lost their jobs due to COVID-19. | ACT सरकार ने आकस्मिक या अर्ध-कुशल कार्यबल में काम करने वाले ऐसे लोगों को अवसर प्रदान करने के लिए Jobs for Canberrans Fund स्थापित किया है, जिनकी नौकरियाँ COVID​-19 के कारण चली गई हैं। |
| Roles will be made available to people most in need. Highest priority will be given to people ineligible for any Australian Government support. | सबसे अधिक आवश्यकताओं वाले लोगों को पद उपलब्ध कराए जाएँगे। सर्वोच्च प्राथमिकता उन लोगों को दी जाएगी जो ऑस्ट्रेलियाई सरकार से किसी भी प्रकार का समर्थन प्राप्त करने के लिए पात्र नहीं है। |
| **Steps to sign-up** | **साइन-अप करने के लिए कदम** |
| To sign up, people will need to have an ACT Digital account so they can: | साइन अप करने के लिए लोगों के पास एक ACT Digital खाता होना चाहिए, ताकि वे: |
| * receive notifications on new jobs vacancies * apply for job vacancies online * easily update your contact details. | • नए रिक्त पदों के बारे में सूचना प्राप्त कर सकें  • रिक्त पदों के लिए ऑनलाइन आवेदन कर सकें  • अपने संपर्क विवरण को आसानी से अपडेट कर सकें। |
| To apply for any roles, you may be asked to submit an online application and a CV listing skills and experience. | किसी भी पद के लिए आवेदन करने हेतु आपको एक फॉर्म और अपनी कुशलताओं व अनुभव दर्शाने वाला सीवी ऑनलाइन जमा करने के लिए कहा जा सकता है। |
| Apply here: [myaccount.act.gov.au/casualjob/s/](https://www.myaccount.act.gov.au/casualjob/s/) | यहाँ आवेदन करें: myaccount.act.gov.au/casualjob/s/ |
| **Are schools closed?** | **क्या स्कूल बंद हैं?** |
| From Term 2, commencing Tuesday 28 April, ACT public schools will be moving to a remote delivery of learning. | मंगलवार 28 अप्रैल से आरंभ होने वाले सत्र 2 से ACT के सरकारी स्कूल दूरस्थ रूप से शिक्षण उपलब्ध कराएँगे। |
| For families who are unable to have their children at home, supervision will be provided at a small number of school sites. These sites will be announced prior to Term 2. | जो परिवार अपने बच्चों को घर पर रखने में असमर्थ हैं, उनके लिए कुछ स्कूलों में स्थल पर शिक्षण उपलब्ध कराया जाएगा। इन स्थलों की घोषणा टर्म 2 से पहले की जाएगी। |
| For more information on how Term 2 will be delivered, visit the ACT Education Directorate website. | टर्म 2 में शिक्षण कैसे उपलब्ध कराया जाएगा, इसके बारे में और अधिक जानकारी के लिए ACT Education Directorate की वेबसाइट देखें। |
| Non-government schools have similar arrangements in place. Parents should check with their school directly. | गैर-सरकारी स्कूलों में भी इसी तरह की व्यवस्था है। अभिभावकों को अपने स्कूल से सीधे पूछना चाहिए। |
| **COVID-19 testing criteria expanded for two weeks** | **COVID-19 के लिए जाँच के मापदंडों को दो सप्ताहों तक आगे बढ़ाया गया है** |
| The ACT Government is expanding its COVID-19 testing criteria for the next two weeks. Expanded testing will begin on Friday 24 April. | ACT सरकार COVID-19 के लिए अपने जाँच के मापदंडों को अगले दो सप्ताहों तक बढ़ा रही है। विस्तारित जाँच शुक्रवार 24 अप्रैल से आरंभ होगी। |
| You will still need to have COVID-19 symptoms in order to be tested. These symptoms are: | जाँच करवाने के किए आपके शरीर में मौजूदा COVID-19 लक्षण होने चाहिए। ये लक्षण हैं: |
| * Fever of 38 degrees or greater (or recent history of fever such as chills or night sweats); or * Respiratory infection (such as shortness of breath, cough, or sore throat). | • 38 डिग्री या इससे अधिक का बुखार (या हाल ही में ठंड से सिहरन या रात में पसीना आने जैसे बुखार के लक्षण); या  • श्वसन-संबंधी संक्रमण (जैसे साँस लेने में परेशानी, खाँसी, या गले में खराश)। |
| You will no longer need to have travelled recently or have been in close contact with another confirmed case. | अब आपके लिए यह आवश्यक नहीं होगा कि आपने हाल ही में यात्रा की थी या संक्रमण की पुष्टि वाले किसी व्यक्ति के साथ आपका संपर्क हुआ था। |
| People who have COVID-19 symptoms are encouraged to call their general practitioner or to attend one of the designated testing services: | COVID-19 के लक्षणों से ग्रस्त लोगों को अपने सामान्य चिकित्सक को कॉल करने या किसी निर्दिष्ट जाँच सेवा में जाने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है: |
| * The Weston Creek Walk-in-Centre * The EPIC drive through testing site | * Weston Creek Walk-in-Centre * EPIC ड्राइव-थ्रू जाँच स्थल |